



FR – ANTI-RONFLEMENT « BANDAGE » - 008227 - VERSION 2026-05-28

Le bandeau anti-ronflement maintient la bouche fermée et empêche la mâchoire inférieure de reculer pendant le sommeil. Il peut ainsi contribuer à réduire le ronflement en favorisant la respiration par le nez.

Mode d'emploi : Placez le bandage par-dessus la tête et sous le menton (voir illustration) et passez les oreilles dans les ouvertures. Ajustez la circonférence à l'aide des fermetures velcro réglables afin que le bandage soit bien ajusté et confortable sans causer de points de pression. Ne serrez pas trop le bandage afin de ne pas entraver la circulation sanguine.

Consignes de sécurité : Si vous souffrez d'apnée du sommeil ou de troubles respiratoires, consultez un médecin avant d'utiliser le bandeau. Les femmes enceintes et les personnes malades doivent également consulter leur médecin avant utilisation. N'utilisez pas le bandage si votre nez est bouché ou si vous souffrez de troubles respiratoires qui rendent la respiration nasale difficile. En cas d'irritations cutanées ou d'allergies, cessez d'utiliser le bandage et consultez un médecin. Ce produit ne convient pas aux enfants. Conservez-le hors de portée des enfants.



GB – ANTI-SNORING BANDAGE – 008227

The anti-snoring bandage keeps the mouth closed and prevents the lower jaw from moving backward during sleep. It can help reduce snoring by promoting nasal breathing.

Instructions for use: Place the bandage over your head and under your chin (see illustration) and thread your ears through the openings. Adjust the circumference using the adjustable Velcro fasteners so that the bandage fits comfortably and securely without causing pressure points. Do not fasten the bandage too tightly to avoid restricting blood circulation.

Safety instructions: If you suffer from sleep apnea or breathing difficulties, consult a doctor before using the bandage. Pregnant women and individuals with medical conditions should also consult their doctor before use. Do not use the bandage if your nose is congested or if you have respiratory conditions that make it difficult to breathe through your nose. If skin irritation or allergies occur, stop using the bandage and consult a doctor. This product is not suitable for children. Keep it out of the reach of children.

DE – ANTI-SCHNARCHBANDAGE - 008227

Die Anti-Schnarchbandage hält den Mund geschlossen und verhindert, dass sich der Unterkiefer im Schlaf nach hinten bewegt. Es kann dadurch helfen, das Schnarchen zu reduzieren, indem es die Atmung durch die Nase fördert.

Bedienungsanleitung: Legen Sie die Bandage über dem Kopf und unter dem Kinn an (s. Abb.) und führen Sie die Ohren durch die Öffnungen. Passen Sie den Umfang mit den verstellbaren Klettverschlüssen an, sodass die Bandage angenehm und fest sitzt, ohne Druckstellen zu verursachen. Stellen Sie die Bandage nicht zu eng ein, um die Blutzirkulation nicht zu behindern.

Sicherheitshinweise: Wenn Sie an Schlafapnoe oder Atembeschwerden leiden, konsultieren Sie vor der Verwendung der Bandage einen Arzt. Schwangere und kranke Personen sollten ebenfalls vor Benutzung Ihren Arzt befragen. Verwenden Sie die Bandage nicht, wenn Ihre Nase verstopft ist oder wenn Sie an Atemwegserkrankungen leiden, die die Nasenatmung erschweren. Wenn Hautirritationen oder Allergien auftreten, verwenden Sie die Bandage nicht mehr und suchen Sie einen Arzt auf. Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

NL - ANTI-SNURKVERBAND - 008227

Het anti-snurkverband houdt de mond gesloten en voorkomt dat de onderkaak tijdens de slaap naar achteren schuift. Het kan daardoor helpen het snurken te verminderen door de neusademhaling te bevorderen.

Gebruiksaanwijzing: Plaats de bandage over het hoofd en onder de kin (zie afb.) en steek de oren door de openingen. Pas de omtrek aan met de verstelbare klittenbandsluitingen, zodat de bandage comfortabel en stevig zit zonder drukplekken te veroorzaken. Maak de bandage niet te strak vast om de bloedcirculatie niet te belemmeren.

Veiligheidsinstructies: Raadpleeg een arts voordat u de bandage gebruikt als u lijdt aan slaapapneu of ademhalingsproblemen. Zwangere vrouwen en zieke personen dienen eveneens hun arts te raadplegen voor gebruik. Gebruik de bandage niet als uw neus verstopt is of als u lijdt aan aandoeningen van de luchtwegen die het ademen door de neus bemoeilijken. Als er huidirritaties of allergieën optreden, stop dan met het gebruik van de bandage en raadpleeg een arts. Dit product is niet geschikt voor kinderen. Bewaar het buiten het bereik van kinderen.

ES - VENDAS ANTI-RONQUIDOS – 008227

La venda anti-ronquidos mantiene la boca cerrada y evita que la mandíbula inferior se desplace hacia atrás durante el sueño. De este modo, puede ayudar a reducir los ronquidos al favorecer la respiración por la nariz.

Instrucciones de uso: Colóquese la banda por encima de la cabeza y por debajo de la barbilla (véase la ilustración) y pase las orejas por las aberturas. Ajuste el contorno con los cierres de velcro regulables, de modo que la banda quede cómoda y bien sujeta, sin causar puntos de presión. No ajuste la banda demasiado apretada para no obstaculizar la circulación sanguínea.

Indicaciones de seguridad: Si padece apnea del sueño o dificultades respiratorias, consulte a un médico antes de utilizar la banda. Las mujeres embarazadas y las personas enfermas también deben consultar a su médico antes de utilizarla. No utilice la venda si tiene la nariz tapada o si padece enfermedades respiratorias que dificulten la respiración nasal. Si se producen irritaciones cutáneas o alergias, deje de utilizar la venda y acuda a un médico. Este producto no es adecuado para niños. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

IT - FASCIA ANTI-RUSSAMENTO - 008227

La fascia anti-russamento mantiene la bocca chiusa e impedisce alla mandibola di spostarsi all'indietro durante il sonno. In questo modo può aiutare a ridurre il russamento favorendo la respirazione nasale.

Istruzioni per l'uso: Indossare la fascia sopra la testa e sotto il mento (vedi fig.) e far passare le orecchie attraverso le aperture. Regolare la circonferenza con le chiusure in velcro regolabili in modo che la fascia sia comoda e ben salda, senza causare punti di pressione. Non stringere troppo la fascia per non ostacolare la circolazione sanguigna.

Avvertenze di sicurezza: Se soffrite di apnea notturna o di difficoltà respiratorie, consultate un medico prima di utilizzare la fascia. Anche le donne in gravidanza e le persone malate dovrebbero consultare il proprio medico prima dell'uso. Non utilizzare la fascia se il naso è congestionato o se si soffre di malattie respiratorie che rendono difficile la respirazione nasale. In caso di irritazioni cutanee o allergie, interrompere l'uso della fascia e consultare un medico. Questo prodotto non è adatto ai bambini. Conservarlo fuori dalla portata dei bambini.

PT - FAIXA ANTI-RONCO - 008227

A faixa anti-ronco mantém a boca fechada e impede que a mandíbula se desloque para trás durante o sono. Desta forma, pode ajudar a reduzir o ronco, promovendo a respiração pelo nariz.

Instruções de utilização: Coloque a bandagem por cima da cabeça e por baixo do queixo (ver ilustração) e passe as orelhas pelas aberturas. Ajuste o perímetro com os fechos de velcro ajustáveis, de modo a que a bandagem fique confortável e bem fixa, sem causar pontos de pressão. Não aperte demasiado a bandagem, para não impedir a circulação sanguínea.

Precauções de segurança: Se sofre de apneia do sono ou de dificuldades respiratórias, consulte um médico antes de utilizar a bandagem. As mulheres grávidas e as pessoas doentes também devem consultar o seu médico antes de a utilizar. Não utilize a bandagem se tiver o nariz entupido ou se sofrer de doenças respiratórias que dificultem a respiração nasal. Se ocorrerem irritações cutâneas ou alergias,

pare de utilizar a bandagem e consulte um médico. Este produto não é adequado para crianças. Mantenha-o fora do alcance das crianças.

PL - OPASKA PRZECIWCHRAPANIU – 008227

Opaska przeciwcchrapaniu utrzymuje usta zamknięte i zapobiega cofaniu się żuchwy podczas snu. Dzięki temu może pomóc w ograniczeniu chrapania, sprzyjając oddychaniu przez nos.

Instrukcja obsługi: Załóż opaskę przez głowę i pod brodą (patrz rys.) i przełóż uszy przez otwory. Dopasuj obwód za pomocą regulowanych zapięć na rzepy, tak aby opaska była wygodna i dobrze przylegała, nie powodując ucisku. Nie zaciskaj opaski zbyt mocno, aby nie utrudniać krążenia krwi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: Jeśli cierpisz na bezdech senny lub masz trudności z oddychaniem, przed użyciem opaski skonsultuj się z lekarzem. Kobiety w ciąży i osoby chore również powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem. Nie używaj bandaża, jeśli masz zatkany nos lub cierpisz na choroby układu oddechowego, które utrudniają oddychanie przez nos. Jeśli pojawiają się podrażnienia skóry lub alergię, przestań używać bandaża i skonsultuj się z lekarzem. Ten produkt nie jest przeznaczony dla dzieci. Przechowuj go poza zasięgiem dzieci.

CZ - OBVAZ PROTI CHRÁPÁNÍ – 008227

Obvaz proti chrápání udržuje ústa zavřená a zabraňuje posunu dolní čelisti dozadu během spánku. Může tak pomoci omezit chrápání tím, že podporuje dýchání nosem.

Návod k použití: Nasadte si bandáž přes hlavu a pod bradu (viz obr.) a provlečte uši otvory. Upravte obvod pomocí nastavitelných suchých zipů tak, aby bandáž pohodlně a pevně seděla, aniž by způsobovala otlaky. Bandáž neutahuje příliš, aby nedošlo k omezení krevního oběhu.

Bezpečnostní pokyny: Pokud trpíte spánkovou apnoe nebo dýchacími potížemi, před použitím bandáže se poraďte s lékařem. Tehotné a nemocné osoby by se před použitím měly rovněž poradit se svým lékařem. Bandáž nepoužívejte, pokud máte ucpaný nos nebo trpíte onemocněním dýchacích cest, které ztěžuje dýchání nosem. Pokud se objeví podráždění kůže nebo alergię, bandáž již nepoužívejte a vyhledejte lékaře. Tento výrobek není vhodný pro děti. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.

SK - OBVAZ PROTI CHRÁPANIU – 008227

Obvaz proti chrápaniu udržuje ústa zatvorené a zabraňuje posunu dolnej čeľuste dozadu počas spánku. Môže tak pomôcť znížiť chrápanie tým, že podporuje dýchanie nosom.

Návod na použitie: Nasadte si bandáž cez hlavu a pod bradu (pozri obrázok) a pretiahnite uši cez otvory. Pomocou nastaviteľných suchých zipsov prispôsobte obvod tak, aby bandáž pohodlne a pevne sedela bez toho, aby spôsobovala otlaky. Bandáž nenastavujte príliš tesne, aby nedošlo k obmedzeniu krvného obehu.

Bezpečnostné pokyny: Ak trpíte spánkovou apnoe alebo dýchacími ťažkosťami, pred použitím obvazu sa poraďte s lekárom. Tehotné a choré osoby by sa tiež mali pred použitím poradiť so svojím lekárom. Bandáž nepoužívajte, ak máte upchatý nos alebo trpíte ochorením dýchacích ciest, ktoré sťažuje dýchanie nosom. Ak sa vyskytnú kožné podráždenia alebo alergię, bandáž ďalej nepoužívajte a vyhľadajte lekára. Tento výrobok nie je vhodný pre deti. Uchovávať ho mimo dosahu detí.

РУС - БАНДАЖ ПРОТИВ ХРАПА — 008227

Бандаж против храпа удерживает рот закрытым и предотвращает смещение нижней челюсти назад во время сна. Таким образом, он может помочь уменьшить храп, способствуя дыханию через нос.

Инструкция по применению: Наденьте бандаж через голову и под подбородком (см. рис.) и проденьте уши через отверстия. Отрегулируйте обхват с помощью регулируемых застежек-липучек так, чтобы бандаж сидел удобно и плотно, не вызывая натертостей. Не натягивайте бандаж слишком туго, чтобы не затруднять кровообращение.

Предупреждения: Если у вас апноэ во сне или проблемы с дыханием, проконсультируйтесь с врачом перед использованием бандажа. Беременным и больным людям также следует проконсультироваться с врачом перед использованием. Не используйте бандаж, если у вас заложен нос или если вы страдаете заболеваниями дыхательных путей, затрудняющими носовое дыхание. При появлении раздражения кожи или аллергических реакций прекратите использование бандажа и обратитесь к врачу. Этот продукт не предназначен для детей. Храните его в недоступном для детей месте.

SE - ANTI-SNARKNINGSBANDAGE – 008227

Anti-snarkningsbandaget håller munnen stängd och förhindrar att underkäken glider bakåt under sömnen. Det kan därmed bidra till att minska snarkningen genom att främja andningen genom näsan.

Bruksanvisning: Sätt på bandaget över huvudet och under hakan (se bild) och trä öronen genom öppningarna. Justera omkretsen med de justerbara kardborrebanden så att bandaget sitter bekvämt och stadigt utan att orsaka tryckmärken. Dra inte åt bandaget för hårt för att inte hindra blodcirkulationen.

Säkerhetsanvisningar: Om du lider av sömnapné eller andningssvårigheter bör du rådfråga en läkare innan du använder bandaget. Gravida och sjuka personer bör också rådfråga sin läkare före användning. Använd inte bandaget om du har nästäppa eller om du lider av luftvägssjukdomar som försvårar näsandningen. Om hudirritationer eller allergier uppstår, sluta använda bandaget och uppsök läkare. Denna produkt är inte lämplig för barn. Förvara den utom räckhåll för barn.

NO - ANTI-SNORKEBANDASJE – 008227

Anti-snorkebandasjen holder munnen lukket og hindrer underkjeven i å bevege seg bakover mens du sover. Den kan dermed bidra til å redusere snorkingen ved å fremme pusten gjennom nesen.

Bruksanvisning: Ta på båndet over hodet og under haken (se fig.) og før ørene gjennom åpningene. Juster omkretsen med de justerbare borrelåsene slik at båndet sitter behagelig og fast uten å forårsake trykkmerker. Ikke stram båndet for hardt for å unngå å hindre blodsirkulasjonen.

Sikkerhetsanvisninger: Hvis du lider av søvnapné eller pustevansker, bør du konsultere lege før du bruker bandasjen. Gravide og syke personer bør også rådføre seg med legen før bruk. Ikke bruk bandasjen hvis nesen din er tett eller hvis du lider av luftveissykdommer som gjør det vanskelig å puste gjennom nesen. Hvis du opplever hudirritasjoner eller allergier, må du slutte å bruke bandasjen og oppsøke lege. Dette produktet er ikke egnet for barn. Oppbevar det utilgjengelig for barn.

DK - ANTI-SNORKEBANDAGE – 008227

Anti-snorkebandagen holder munden lukket og forhindrer underkæben i at glide bagud under søvnen. Den kan dermed bidrage til at mindske snorken ved at fremme vejtrækningen gennem næsen.

Brugsanvisning: Tag båndet på over hovedet og under hagen (se billedet) og før ørerne gennem åbningerne. Juster omkredsen med de justerbare velcrolukninger, så båndet sidder behageligt og fast uden at forårsage trykmærker. Stram ikke båndet for hårdt, så blodcirkulationen ikke hindres.

Sikkerhedshenvisninger: Hvis du lider af søvnapnø eller åndedrætsbesvær, skal du konsultere en læge, inden du bruger bandagen. Gravide og syge personer bør ligeledes rådføre sig med deres læge inden brug. Brug ikke bandagen, hvis din næse er tilstoppet, eller hvis du lider af luftvejssygdomme, der gør det vanskeligt at trække vejret gennem næsen. Hvis der opstår hudirritationer eller allergier, skal du stoppe med at bruge bandagen og søge læge. Dette produkt er ikke egnet til børn. Opbevar det utilgængeligt for børn.

FI - NUKKUMISEN AIKANA KÄYTTÖÖN TARKOITETTU SUUNSUOJA - 008227

Suunsuoja pitää suun kiinni ja estää alaleuan liikkumisen taaksepäin unen aikana. Se voi siten auttaa vähentämään kuorsausta edistämällä nenän kautta tapahtuvaa hengitystä.

Käyttöohje: Aseta side pään yli ja leuan alle (ks. kuva) ja vie korvat aukkojen läpi. Säädä ympärysmitta säädettävillä tarraaunoilla niin, että side istuu mukavasti ja tiukasti aiheuttamatta painaumia. Älä kiristä sidettä liian tiukalle, jotta verenkierto ei häiriinny.

Turvallisuusohteet: Jos sinulla on uniapnea tai hengitysvaikeuksia, ota yhteyttä lääkäriin ennen siteen käyttöä. Raskaana olevien ja sairaiden henkilöiden tulisi myös kysyä lääkäriltä neuvoa ennen käyttöä. Älä käytä sidettä, jos nenäsi on tukossa tai jos sinulla on hengitystiesairauksia, jotka vaikeuttavat nenän kautta hengittämistä. Jos ihon ärsytystä tai allergiaoireita ilmenee, lopeta sidoksen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Tämä tuote ei sovellu lapsille. Säilytä se lasten ulottumattomissa.